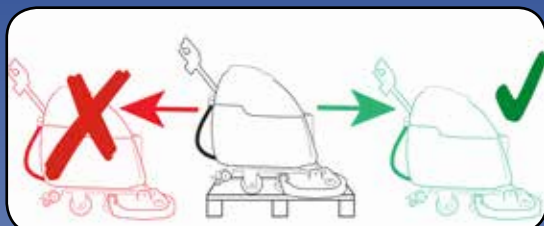




Istruzioni per l'uso



Istruzioni originali
Avvertenza! Leggere le istruzioni prima di utilizzare la macchina



TTB 4045/100

TTB 4055/100

TTB 4552/100



TTB 4055/100



TTB 4045/100



TTB 4552/100



www.numatic.com





Indice	Pagina 2
Panoramica della macchina	Pagina 3
Panoramica del quadro comandi	Pagina 4
Targhetta delle caratteristiche/Equipaggiamento di protezione personale/Riciclaggio	Pagina 5
Precauzioni di sicurezza	Pagina 6 / 7

Guida rapida all'installazione

Pagina 8

Preparazione della macchina

Montaggio delle spazzole	Pagina 9
Ribaltamento del gruppo spazzola	Pagina 10
Montaggio e abbassamento del tergipavimento	Pagina 10
Fermo piega a gomito del flessibile	Pagina 10
Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita	Pagina 11
Controllo delle sostanze pericolose per la salute	Pagina 11

Funzionamento della macchina

Consigli pre-pulizia	Pagina 11
Modalità pulitura preliminare	Pagina 12
Tergipavimento in uso	Pagina 12
Funzione distacco del tergipavimento	Pagina 12
Impostazione dei comandi di pulizia	Pagina 13
Sovraccarico sulla spazzola (sovracorrente)	Pagina 13

Manutenzione periodica

Pulizia di serbatoi e filtri	Pagina 14
Smontaggio e pulizia del separatore	Pagina 14
Pulizia del serbatoio inferiore e del filtro	Pagina 14
Sostituzione delle lame tergipavimento	Pagina 15

Carica della batteria della macchina

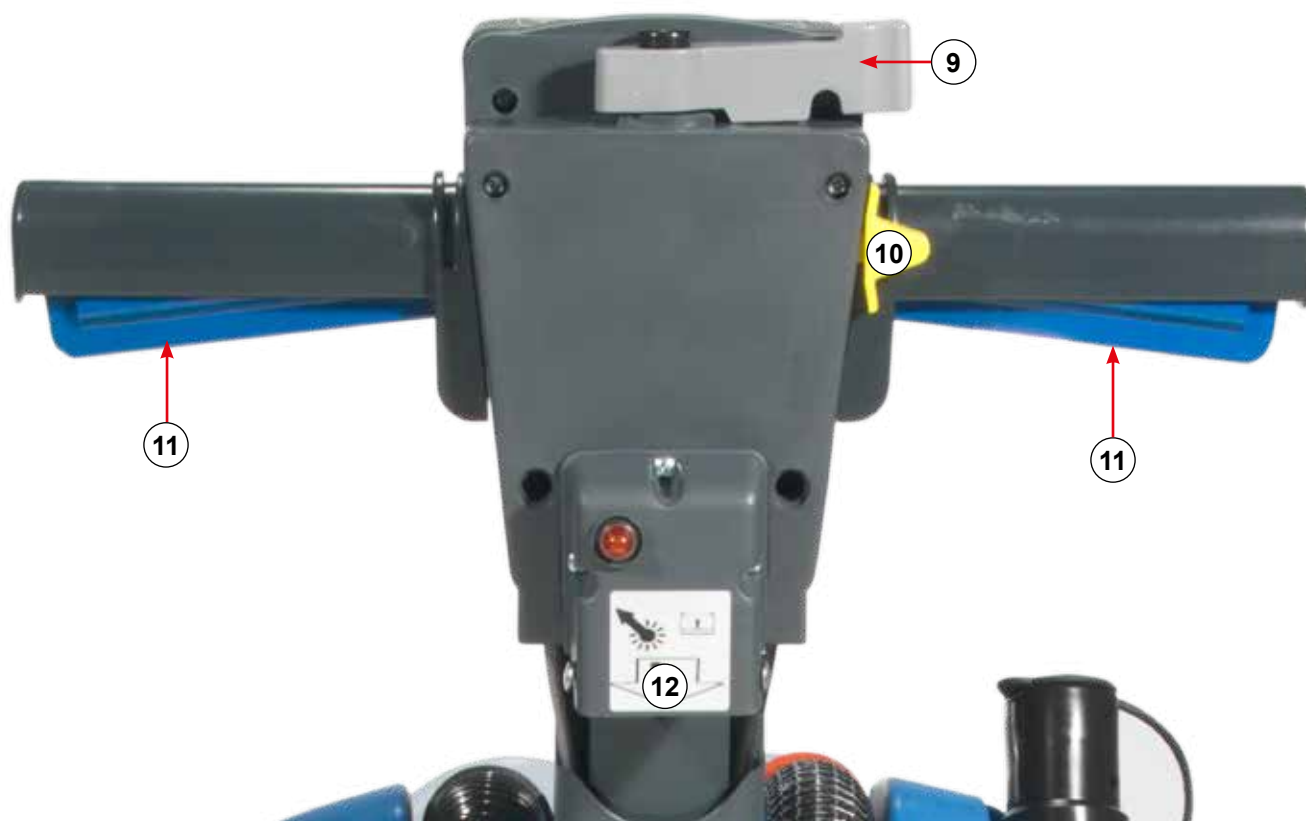
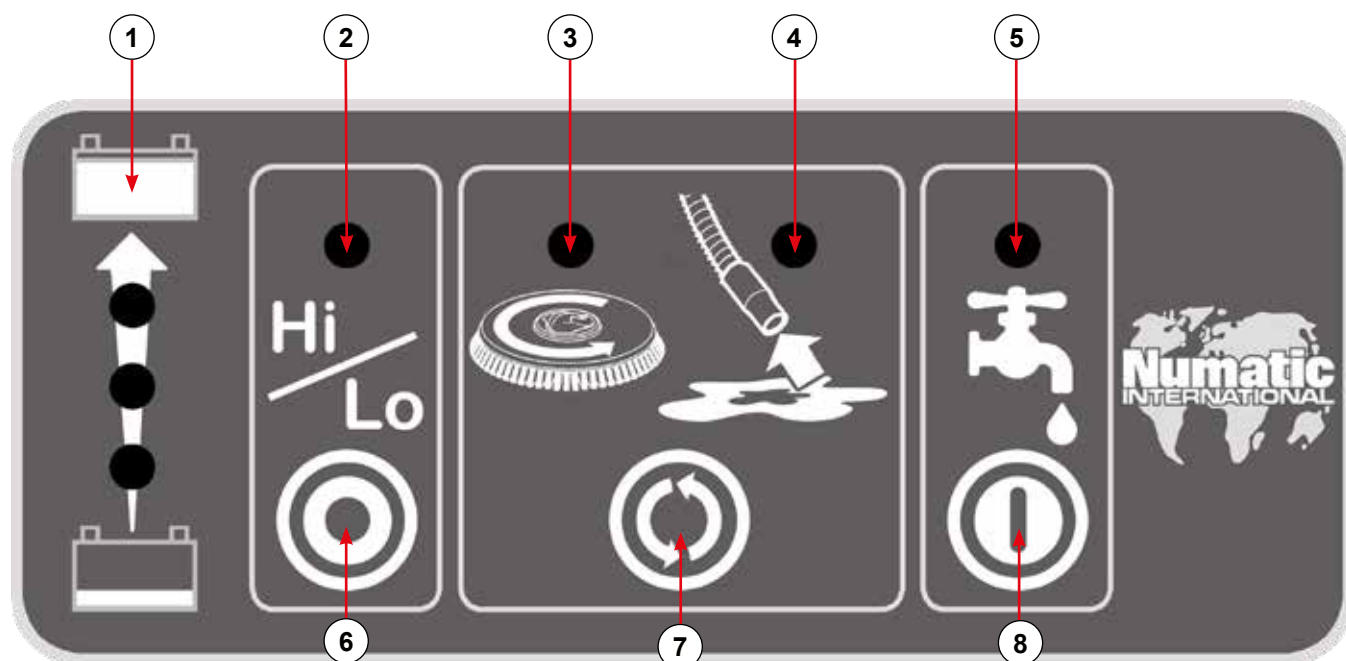
Cura della batteria	Pagina 16
Contaore	Pagina 17
Specifiche	Pagina 18
Risoluzione dei problemi	Pagina 19
Parti di ricambio consigliate	Pagina 19
Schemi elettrici	Pagina 20
Documento di dichiarazione	Pagina 23
Indirizzi dell'Azienda	Pagina 24

Panoramica della macchina



1	Fusibile	11	Tappo rifornimento acqua pulita
2	Serbatoio acqua sporca	12	Tubo flessibile aspiratore tergipavimento
3	Serbatoio acqua pulita	13	Flessibile aspiratore
4	Gruppo spazzola	14	Chiave isolatore
5	Filtro acqua pulita	15	Leva sollevamento tergipavimento
6	Ruote retromarcia	16	Contaore - solo macchine TTB
7	Apertura / chiusura rubinetto acqua pulita	17	Manopole di ritegno tergipavimento
8	Separatore	18	Lame Squeegee
9	Tubo flessibile scarico acqua pulita	19	Meccanismo bloccaggio gruppo spazzola
10	Tubo flessibile scarico serbatoio superiore (acqua sporca)	20	Flessibile rifornimento acqua pulita
		21	Quadro comandi dell'operatore

Panoramica del quadro comandi



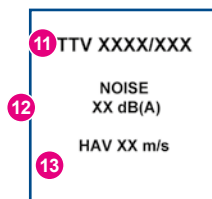
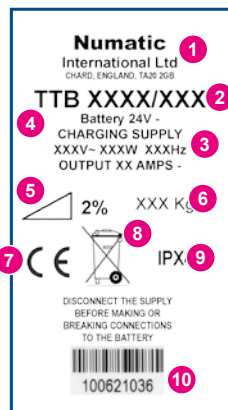
1	Indicatore livello di carica batteria	7	Pulsante sequenza ciclo
2	Indicatore Hi / Lo (alto/basso)	8	Pulsante On/Off flusso acqua
3	Indicatore funzionamento/carico spazzole	9	Leva di posizionamento impugnatura
4	Indicatore aspiratore	10	Interruttore accensione / spegnimento (On/Off)
5	Indicatore flusso acqua	11	Leve di comando On / Off
6	Pulsante Hi / Lo (alto/basso)	12	Preso ricarica

Per la comprensione facile e completa delle istruzioni relative alla configurazione del quadro comandi e all'uso, vedere Impostazione dei comandi di pulizia a pagina 13.

Informazioni sulla macchina

Targhetta caratteristiche

- 1 Nome e indirizzo Azienda
- 2 Descrizione della macchina
- 3 Tensione e frequenza
- 4 Potenza nominale
- 5 Pendenza max.
- 6 Peso (pronta all'uso)
- 7 Marchio CE
- 8 Logo WEEE
- 9 Grado di ermeticità
- 10 Anno/settimana di produzione e numero di serie della macchina



- 11 Descrizione della macchina
- 12 Caratteristiche di rumore
- 13 Vibrazione braccio

WEEE (Waste, Electrical and Electronic Equipment) [Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche - RAEE]

Gli accessori della lavasciuga pavimenti e gli imballaggi devono essere smaltiti in conformità delle norme in vigore sul riciclaggio.

Solo per i paesi UE.

Non smaltire la lavasciuga pavimenti coi rifiuti domestici.

In conformità della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e relativo recepimento nelle norme di legge nazionali.

Le lavasciuga pavimenti non più idonee all'uso devono essere smontate, predisposte e inviate ad un centro di recupero ecologico dei rifiuti.



DPI (dispositivi di protezione individuale) che potrebbero essere richiesti per talune operazioni.

Protezione dell'udito	Calzature di sicurezza	Protezione della testa	Guanti di sicurezza	
				Attenzione: Segnaletica di pericolo per pavimento bagnato
Protezione contro polvere/allergeni	Protezione per gli occhi	Indumenti di protezione	Giubbotto ad alta visibilità	

Nota:

Un'apposita valutazione dei rischi deve stabilire i DPI che devono essere utilizzati.

Componenti critici per la sicurezza

Cavo di ricarica: H05VV-F x 1,0 mm² x 3 fili

Caricabatteria: 220 - 240 Volt (50/60 Hz)

In caso di mancata risoluzione del problema o di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore Numatic o al servizio di assistenza tecnica telefonico Numatic al numero +44 (0)1460 269268

Informazioni relative alla lavasciuga pavimenti



ISTRUZIONI ORIGINALI
LEGGERE IL MANUALE PRIMA DELL'USO

Componente	Intervallo	Controlli
Cavo di ricarica	GIORNALMENTE	Scorticature, incrinature, lacerazioni, conduttori esposti
Spazzole	GIORNALMENTE	Danneggiamento delle setole, usura, usura del collare guida
Lama Squeegee	PRIMA DI OGNI UTILIZZO	Usura, incrinature, spaccature
Filtri	PRIMA DI OGNI UTILIZZO	Intasamento e ritenuta detriti
Serbatoi	DOPO OGNI UTILIZZO	Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca dopo l'uso



AVVERTENZA

Come per tutti gli apparecchi elettrici, durante l'uso è necessario prestare in ogni momento la massima cura e attenzione oltre ad assicurarsi che periodicamente vengano effettuati gli interventi di manutenzione ordinaria e preventiva allo scopo di garantire il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza.

La mancata effettuazione degli interventi di manutenzione richiesti, inclusa la sostituzione di componenti di livello adeguato, può rendere insicuro l'uso dell'apparecchio e il fabbricante potrebbe escludere ogni obbligo o responsabilità propria a tale proposito. Nell'ordinazione di parti di ricambio indicare sempre il numero del modello/numero di serie riportato sulla targhetta delle caratteristiche.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, se non sotto il controllo diretto o dopo aver ricevuto istruzioni adeguate sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere tenuti sotto controllo affinché non giochino con l'apparecchio.



ATTENZIONE

Questa macchina non è adatta per la rimozione di polveri pericolose.
Non utilizzarla su superfici con pendenza che eccede quella indicata sull'apparecchio.
La macchina non deve essere parcheggiata all'aperto o in presenza di umidità.
Questa macchina è destinata esclusivamente all'uso in ambienti interni.
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale di istruzioni.
Questo prodotto soddisfa i requisiti della norma IEC 60335-2-72.

NOTE

Questa macchina è adatta anche all'impiego in ambito commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici per attività diverse da quelle di normale amministrazione.



SI

Fare disimballare/assemblare la macchina esclusivamente da persone competenti.
Mantenere pulita la macchina.
Mantenere le spazzole in buone condizioni.
Sostituire immediatamente qualsiasi componente usurato o danneggiato.
Controllare periodicamente il cavo di alimentazione alla ricerca di eventuali danni, come incrinature o invecchiamento.
In caso di danni, sostituire il cavo prima di ogni ulteriore utilizzo.
Sostituire il cavo di alimentazione solo con parti di ricambio corrispondenti autorizzate da Numatic.
Assicurarsi che nell'area di lavoro non siano presenti ostacoli e/o persone.
Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata.
Spazzare preventivamente l'area da pulire.



NO

Non utilizzare pulitori a vapore e lavaggio a pressione per pulire la macchina e NON utilizzare la macchina in presenza di pioggia.
Non eseguire interventi di manutenzione o di pulizia senza prima aver scollegato il cavo di alimentazione dalla presa.
Non far eseguire riparazioni da personale inesperto. Rivolgersi a personale esperto.
Non sottoporre a tensione il cavo e non cercarlo di rimuoverlo dalla presa tirandolo.
Non lasciare il gruppo spazzole in posizione abbassata quando non in uso.
Evitare l'utilizzo della macchina da parte di operatori inesperti o non autorizzati o privi del necessario addestramento.
Non utilizzare la macchina senza che i serbatoi della soluzione siano correttamente installati, come indicato nelle istruzioni.
Non aspettarsi che la macchina funzioni senza problemi e in modo affidabile in assenza di una corretta manutenzione.
Non sollevare o trainare la macchina utilizzando le leve di comando, servirsi solo dell'impugnatura principale.
Non rimuovere l'impugnatura dalla macchina se non per interventi di manutenzione o di riparazione.
Non utilizzare la macchina su superfici con pendenza eccessiva che possono lasciare segni sull'apparecchio.



Utilizzare esclusivamente le spazzole fornite a corredo dell'apparecchio o quelle specificate nel manuale di istruzioni. L'utilizzo di altre spazzole può compromettere la sicurezza. Per questo prodotto è disponibile una gamma completa di spazzole e accessori. Utilizzare esclusivamente spazzole o pattini adatti al corretto funzionamento della macchina per il particolare compito assegnato.

È essenziale che l'apparecchio sia correttamente assemblato e utilizzato conformemente a quanto prescritto dalle norme sulla sicurezza attualmente in vigore. Durante l'uso dell'apparecchio assicurarsi sempre di avere adottato tutte le necessarie precauzioni per garantire la sicurezza dell'operatore e di chiunque altro potenzialmente coinvolto.

Durante l'operazione di lavaggio indossare calzature antiscivolo. In ambienti polverosi, indossare una maschera respiratoria. La macchina, mentre sotto carica, deve essere posizionata in modo che la presa di alimentazione sia facilmente accessibile. Durante le operazioni di pulizia, riparazione o manutenzione della macchina, la sostituzione di componenti o la conversione ad altra funzione, l'alimentazione deve essere disinserita. Le macchine alimentate dalla rete devono essere scollegate rimuovendo il cavo dalla presa, mentre quelle alimentate a batteria devono essere scollegate disinserendo la chiave di isolamento.

Le macchine non presidiate devono essere protette contro i movimenti indesiderati.

Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti in merito al corretto utilizzo della macchina.

Per l'uso di detergenti o altri liquidi, attenersi alle istruzioni del produttore.

Se il prodotto non ha il caricabatteria di fabbrica Numatic, l'acquirente e l'utente sono tenuti a verificare la compatibilità, idoneità all'uso e sicurezza di impiego dell'abbinamento sistema di carica e batteria.

Precauzioni Per Interventi Sulle Batterie

1. Per interventi sulle batterie, indossare sempre indumenti di protezione, ad es., un visore facciale, guanti e tuta completa.
2. Per la ricarica, utilizzare sempre, quando possibile, un'area appositamente riservata e ben ventilata. Non fumare o tenere accese fiamme libere nell'area di ricarica.
3. Togliere ogni oggetto metallico da mani, polsi e collo come, ad es., anelli, catenine, ecc., prima di intervenire sulla batteria.
4. Non appoggiare mai attrezzi od oggetti metallici sopra la batteria.
5. Al termine della ricarica, scollegare completamente la macchina dalla rete di alimentazione.
6. Rimuovere le batterie dalla macchina prima di rottamarla.
7. Quando si procede alla rimozione della batteria, la macchina deve essere scollegata dalla rete di alimentazione.
8. Le batterie devono essere smaltite in condizioni di sicurezza e nel rispetto delle norme in materia.
9. Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali Numatic.
10. Non lasciare che le batterie si scarichino completamente in quanto potrebbe non essere possibile poi ricaricarle.
11. Non lasciare che una batteria si scarichi indipendentemente dall'altra.
12. Non mescolare batterie di macchine diverse.
13. Le batterie montate su questo prodotto sono del tipo con elettrolito a gel Valve Regulated Lead Acid (VRLA). L'installazione di qualsiasi altro tipo di batteria può causare rischi per la sicurezza.

Cura Della Batteria

1. Ricaricare sempre le batterie dopo l'uso. L'intervento può essere effettuato in qualsiasi momento. Non è necessario attendere che siano completamente scariche. Queste batterie non presentano alcun effetto "memoria".
2. Lasciare il caricabatteria in funzione per un minimo di 4 ore dopo che la spia verde si è accesa, almeno una volta alla settimana, prolungherà la durata della batteria.
3. Non riporre la macchina con le batterie scariche.

Giornalmente:

Mantenere pulita la macchina.

Controllare che spazzole / pattini/ squeegee/ filtri siano in buone condizioni.

Verificare l'eventuale presenza di componenti usurati o danneggiati e sostituire immediatamente.

Scaricare e sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca dopo ogni utilizzo.

Riporre la macchina con il gruppo spazzola bloccato in posizione sollevata.

Settimanalmente - come giornalmente e -

Controllare spazzole o pattini e riparo e sciacquare.

Verificare l'eventuale presenza di tracce di usura sulle lame del tergipavimento e pulire.

Pulire il gruppo separatore incluso il filtro e controllare le condizioni della guarnizione di tenuta.

Flussare il sistema con acqua pulita e pulire i filtri.

Per la pulitura non utilizzare vapore o lavaggio a pressione.

Batterie:

Ricaricare sempre le batterie dopo l'uso.

Lasciare la batteria in ricarica per almeno 4 ore dopo l'accensione della spia verde per prolungarne la durata.

Manutenzione
Twin Tec

Guida rapida all'installazione



LEGGERE PRIMA DI QUALSIASI UTILIZZO

Dopo aver rimosso tutto l'imballaggio, aprire con cura e controllare il contenuto.
Assicurarsi che le batterie siano state ricaricate prima dell'uso.



Utilizzando la leva di posizione dell'impugnatura (fig. 1), portare l'impugnatura in posizione verticale (fig. 2).



Inserire il fusibile da 50 A (fornito nel kit accessori) nel portafusibili utilizzando l'estrattore per fusibili Maxi in dotazione (fig. 3).

Fusibile da 50 A (fig. 4).



Installare il serbatoio superiore (acqua sporca) sulla macchina (fig. 5) e collegare i tubi flessibili dell'aspiratore e del tergilavaggio al separatore (fig. 6).



Inserire la chiave isolatore e accendere la macchina (fig. 7).

Riempire il serbatoio inferiore (acqua pulita) da un rubinetto o una tubazione flessibile dopo aver collegato il tubo Flexi-Fill (Fig. 8) o togliere il tappo di rifornimento dalla parte sinistra posteriore della macchina ed effettuare il rifornimento da un secchio (Fig. 9). Aggiungere il detergente non schiumoso come richiesto (vedere a pagina 11). I modelli TTB 4045 / TTB 4055 TTB 4552 sono dotati di serbatoi acqua aventi una capacità di 40 litri.



Nota:

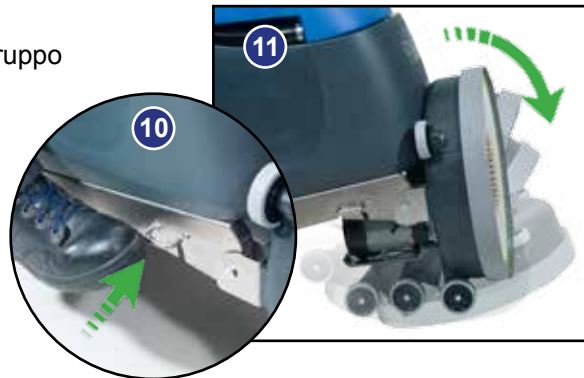
prestare molta attenzione per evitare che contaminanti (foglie, capelli, sporcizia, ecc.) non penetrino nel serbatoio dell'acqua pulita durante l'operazione di rifornimento.

Se si utilizza un secchiello o altro attrezzo simile, assicurarsi che sia pulito e privo di detriti.

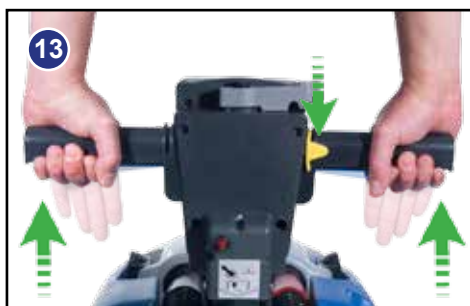
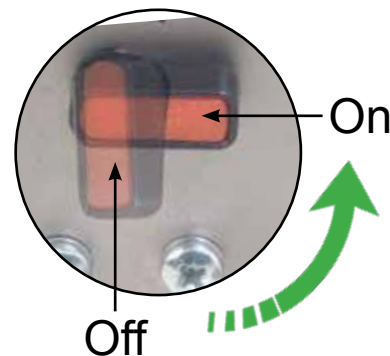


Montare la spazzola/pattino.

Premere il perno di ritegno del gruppo spazzola (fig. 10) e ruotare quest'ultimo portandolo in posizione di funzionamento (fig. 11).



Aprire il rubinetto dell'acqua pulita (fig. 12).



Per avviare, tenere premute entrambe le manopole di accensione/spegnimento e premere una volta il pulsante di accensione/spegnimento (On/Off) giallo. (fig. 13)

Le impostazioni relative a spazzola, aspiratore e acqua possono essere regolate tramite il quadro comandi (vedere a pagina 13).

*Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con un massimo di 40 litri di acqua (vedere a pagina 11).
Per i comandi relativi a funzionamento e pulizia (vedere a pagina 13).*

Preparazione della macchina

PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI REGOLAZIONE, ASSICURARSI SEMPRE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA.

Montaggio delle spazzole

Sistema spazzole Nulock. Per bloccare la spazzola è sufficiente premere su di essa e ruotarla, semplificando in tal modo al massimo il processo di montaggio e rimozione. Il fissaggio del pattino avviene per mezzo del sistema PadLoc brevettato da Numatic (per i dettagli, chiedere al proprio rivenditore).

Utilizzare esclusivamente spazzole / pattini forniti dal produttore.

I modelli TTB 4045 richiedono una spazzola da 450 mm o un pattino da 400 mm.

Il modello TTB 4055 richiede una spazzola da 550 mm o un pattino da 500 mm.

Il modello TTB 4552 richiede due spazzole da 280 mm o due pattini da 280 mm.



Montare la spazzola / pattino sul supporto, ruotare per bloccare la spazzola (Fig. 14) o il pattino (Fig. 15).



Per la sostituzione delle spazzole usate si consiglia di indossare guanti di protezione.

Ribaltamento del gruppo spazzola



Per portare il gruppo spazzola in posizione abbassata (modalità di funzionamento), premere il perno di bloccaggio (Fig. 16) e ruotare il gruppo spazzola (Fig. 17).



Per portare il gruppo spazzola in posizione sollevata, (modalità trasporto) sollevare semplicemente il gruppo fino a quando la barra di bloccaggio azionata a molla interviene mantenendo sollevata la spazzola.

Montaggio e abbassamento del tergipavimento

Il tergipavimento è progettato per il montaggio rapido, con conseguente facile sostituzione della lava squeegee e dispone di una funzione di distacco nel caso in cui il tergipavimento incontri un ostacolo durante gli spostamenti.



Montare il tergipavimento e bloccarlo per mezzo del perno di ritenuta (Fig. 18). La cinghia di sollevamento è trattenuta da un perno di ritegno (Fig. 19).



Sollevare il tergipavimento per gli spostamenti e abbassarlo per la pulizia utilizzando la maniglia di sollevamento posta sul retro della macchina (Fig. 20).



A questo punto si è pronti per impostare i comandi per adattarli alle condizioni di pulitura.

Prima di applicare le impostazioni, verificare che il gruppo spazzole sia stato abbassato.

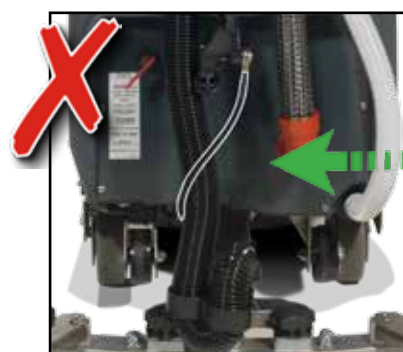
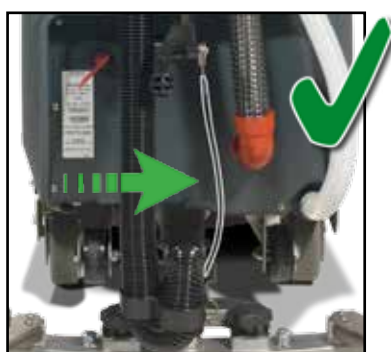
Fermo piega a gomito del flessibile

Il flessibile dell'aspiratore è dotato di un fermo che crea una piega a gomito nel flessibile stesso evitando la fuoriuscita di acqua quando si spegne l'aspirazione. Se per qualsiasi ragione si toglie il fermo, assicurarsi di rimontarlo correttamente prima di riprendere il funzionamento.



Al termine, riposizionare il flessibile dell'aspiratore sul tergipavimento.

Nota: NON innestare il flessibile dell'aspiratore sul tergipavimento quando questo si trova in posizione sollevata.



Nota:
Il montaggio del tergipavimento è facilitato se il peso della macchina poggia sulla spazzola. Assicurarsi di aver prima montato la spazzola.

Preparazione della macchina

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

I modelli della serie TTB sono tutti equipaggiati con un serbatoio di acqua pulita da 40 litri che consente la pulizia di ampie superfici con una sola ricarica.



Per riempire il serbatoio dell'acqua pulita, utilizzare il tubo da 1 metro FLEXI-FILL collegandolo ad un rubinetto o ad una tubazione flessibile (Fig. 21).

Il tappo di grandi dimensioni può essere svitato per consentire il riempimento da un secchio o altro recipiente idoneo.

Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con un massimo di 40 litri, aggiungendo, se necessario, i detergenti appropriati. Per i prodotti chimici, seguire le indicazioni fornite dal produttore.



Per controllare il livello dell'acqua pulita, è possibile utilizzare il flessibile trasparente Dump posto sul retro della macchina.

MAX



Nota:

prestare molta attenzione per evitare che contaminanti (foglie, capelli, sporcizia, ecc.) non penetrino nel serbatoio dell'acqua pulita durante l'operazione di rifornimento. Se si utilizza un secchiello o altro attrezzo simile, assicurarsi che sia pulito e privo di detriti.

Controllo delle sostanze pericolose per la salute

Per ottenere i risultati migliori, utilizzare prodotti chimici che non formino schiuma, diluiti secondo le indicazioni fornite dal produttore. Per maggiori informazioni sulle sostanze pericolose, vedere le istruzioni in materia di salute e sicurezza disponibili online.



MANIPOLAZIONE E MISCELAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI.

Controllare sempre che le prescrizioni in materia di sicurezza dei produttori di sostanze chimiche siano rispettate. Utilizzare esclusivamente prodotti chimici consigliati per l'impiego in lavasciuga pavimenti automatici.



22



Consigli pre-pulizia

Prima di effettuare l'operazione di pulizia, collocare l'appropriata segnaletica di avvertimento e spazzare o passare uno straccio bagnato sul pavimento (Fig. 22).

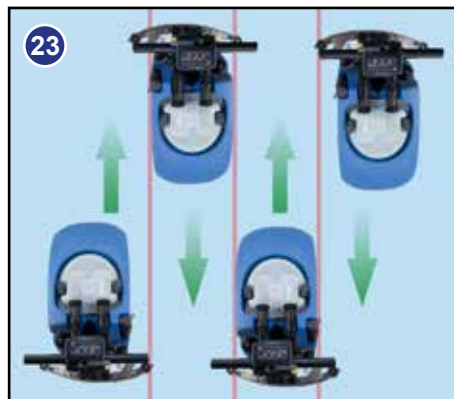
Segnaletica di pericolo pavimento bagnato Numatic (629044) (disponibile su richiesta).

Modalità pulitura preliminare

I modelli della serie TTB sono stati progettati per l'impiego con una vasta gamma di pavimenti e diversi livelli di sporcizia. Su pavimenti molto sporchi, utilizzare la tecnica della "doppia pulitura". Effettuare prima una pulitura preliminare del pavimento con il tergipavimento rialzato, lasciando al detergente chimico il tempo di agire e poi ripassare l'area una seconda volta con il tergipavimento abbassato.

Per sollevare e abbassare il tergipavimento vedere (fig. 18).

Tergipavimento in uso



La miscela acqua pulita/prodotti chimici viene dispersa per mezzo del sistema "THRU-FEED" (ad alimentazione passante).

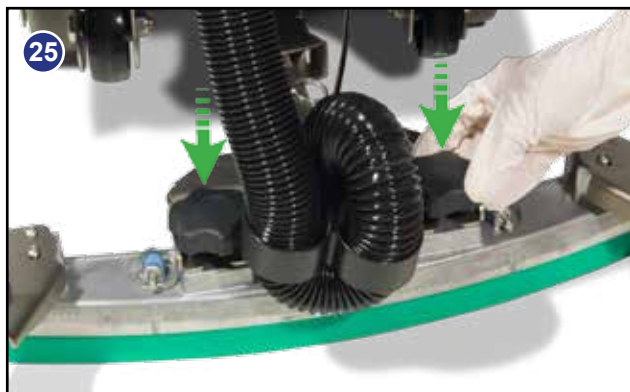
L'aspiratore del tergipavimento recupera quindi l'acqua sporca.

Per garantire una pulizia uniforme, fare in modo che i percorsi di pulitura risultino sovrapposti tra loro di circa 10 cm (Fig. 23).



In presenza di striature, pulire le lame del tergipavimento (Fig. 24).

Funzione distacco del tergipavimento



Il tergipavimento prevede una funzione di distacco di sicurezza.

Questa consente il disimpegno dal suo attacco in condizioni di sicurezza nel caso in cui rimanesse impigliato in un ostacolo, durante lo spostamento in avanti della macchina (vedere la fig. 25).

Per fissare nuovamente la lama al supporto.

Allentare prima le manopole di ritegno poste sul corpo del tergipavimento e farla scorrere sulla staffa di ritenuta.

Serrare le manopole di ritegno con le dita.

Nota:

Prestare particolare attenzione e ridurre la velocità in curva e in fase di aggiramento di ostacoli.

Nota:

La macchina può procedere in retromarcia con il tergipavimento abbassato; questo potrebbe danneggiare le lame. Sollevare il tergipavimento prima di procedere in retromarcia.

Impostazione dei comandi di pulizia



Per attivare la macchina dalla MODALITÀ RIPOSO (SLEEP MODE) premere la manopola di accensione/spegnimento o l'interruttore giallo di accensione/spegnimento una volta.

La macchina si ridispone in modalità di riposo una volta trascorsi 60 secondi senza che sia stato azionato alcun comando.

Si attiva la modalità di attesa (stand-by mode) e si illuminano le spie blu sul display.

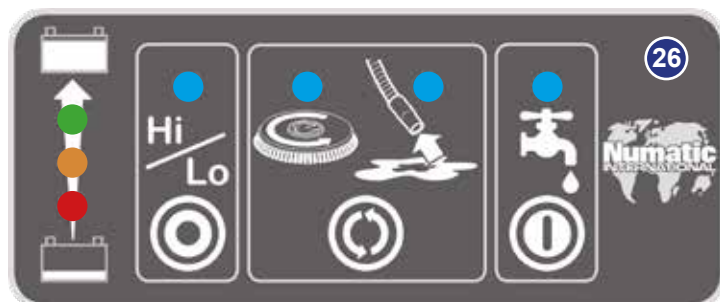


La TTB è dotata di modalità Hi - Lo, che consente di ridurre il rumore prodotto dal motore dell'aspiratore.

L'impostazione della velocità alta/bassa (Hi/Lo) è possibile solo con la macchina in modalità attesa (stand-by mode).

Quando la macchina funziona in modalità Hi, la spia Hi - Lo è accesa con luce blu. Questo significa che il motore dell'aspiratore funziona al 100%.

Quando la macchina funziona in modalità Lo, la spia Hi - Lo NON è accesa. Questo significa che il motore dell'aspiratore funziona al 75% della sua capacità.



La funzione acqua e aspirazione può essere attivata o disattivata mentre la macchina è in funzione, ovvero attiva.

Le modalità a bassa velocità e di pulizia corridoi possono essere selezionate solo quando la macchina è in modalità di attesa. (fig. 26)

Quando le manopole di accensione/spegnimento vengono rilasciate il motore della spazzola e la pompa della soluzione detergente si spengono, il motore dell'aspiratore rimane in funzione ancora per 10 secondi (questo serve per rimuovere ogni residuo del fluido presente nel tubo flessibile).

Se non utilizzato, il quadro entrerà automaticamente in MODALITÀ RIPOSO dopo 60 secondi.



Sovraccarico sulla spazzola

Se il motore della spazzola rileva una condizione di sovraccarico (Fig. 27), il motore della spazzola si arresta e la spia di carico spazzola lampeggia.

Rilasciando le manopole della maniglia di comando la macchina si arresta e vengono ripristinate le condizioni iniziali.

Se il motore della spazzola continua a rilevare una condizione di sovraccarico, prendere in considerazione la possibilità di utilizzare un tipo diverso di spazzola. Oppure, muovere le ruote di trasporto per ottenere una diversa pressione sulla spazzola; un elevato carico sulla spazzola riduce l'autonomia residua della batteria.

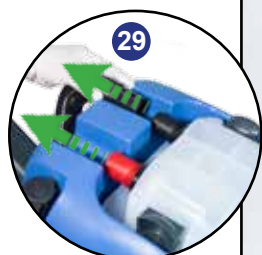
Manutenzione periodica



**VERIFICARE SEMPRE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA
PRIMA DI OGNI INTERVENTO DI MANUTENZIONE**



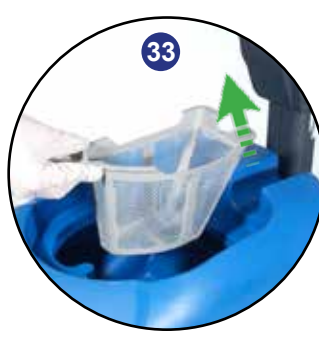
I modelli della serie TTB sono stati progettati tenendo a mente la facilità di utilizzo, montaggio e pulizia. Dopo l'uso, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca utilizzando il flessibile di drenaggio e risciacquare con acqua pulita (Fig. 28).



Rimuovere i due flessibili per scollegare il separatore dalla macchina (Fig. 29).

Estrarre il separatore. Il separatore è dotato di una guarnizione di tenuta in gomma che deve essere esaminata ad ogni intervento di pulizia (Fig. 30).

Sciacquare con acqua pulita.



Rimuovere il filtro inserito nel separatore e sciacquare con acqua pulita (Fig. 31) (Fig. 32).

Il serbatoio superiore contiene il cestello del filtro grigio, pulire e sciacquare con acqua pulita (Fig. 33) (Fig. 34).



Il serbatoio inferiore (acqua pulita) è fissato al telaio e deve essere rimosso solo da un tecnico del servizio assistenza (Fig. 35).

Pulire sciacquando con acqua pulita, secondo necessità.

L'acqua in eccesso può essere rimossa utilizzando il flessibile di scarico trasparente posto sul retro della macchina.

Sotto il lato sinistro è montato il filtro acqua pulita; assicurarsi che il rubinetto dell'acqua pulita sia chiuso prima di rimuovere questo filtro (Fig. 36).

Pulire sciacquando con acqua pulita, secondo necessità.



Sostituzione delle lame tergipavimento

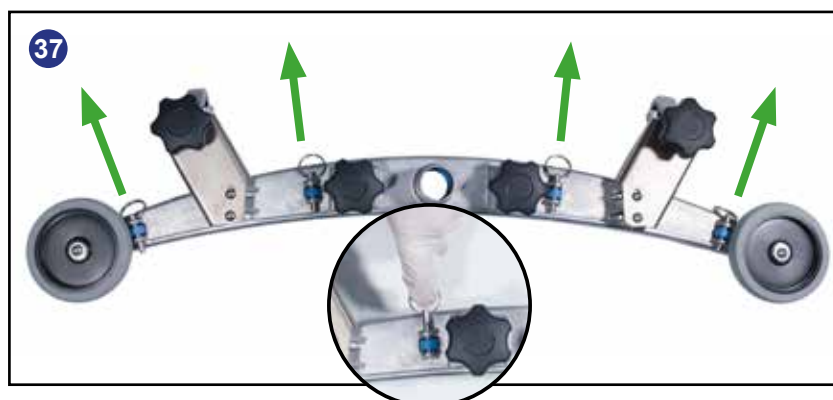


**PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE,
ASSICURARSI SEMPRE CHE LA BATTERIA SIA SCOLLEGATA**



Tergipavimento

La serie TTB è dotata del tergipavimento in alluminio mostrato in figura.



Per pulire il tergipavimento, rimuovere il perno di fissaggio, scollegare la cinghia di sollevamento e rimuovere il perno di ritenuta del tergipavimento estraendo quest'ultimo dal lato posteriore della macchina. Sciacquare il gruppo tergipavimento con acqua pulita e rimontarlo.



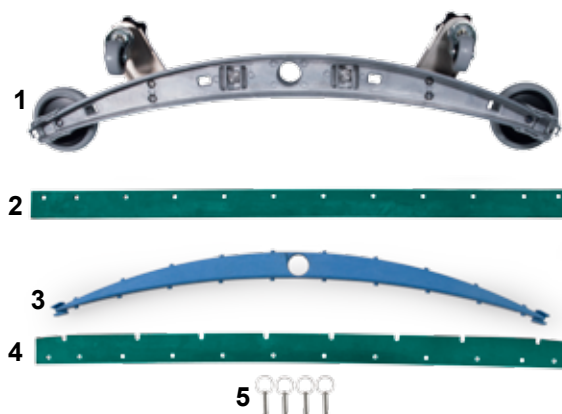
Esaminare periodicamente le lame del tergipavimento per accertare l'eventuale presenza di tracce di usura e danni.

La rimozione della lama è facile. Iniziare semplicemente rimuovendo i quattro perni di ritegno (fig. 37), capovolgere il tergipavimento e staccare il supporto lama dalla struttura (fig. 38). Sfilare le lame dalle alette di fissaggio (fig. 39) ed esaminarle o sostituirle secondo necessità.

Per il montaggio, seguire in ordine inverso la procedura di smontaggio.

Panoramica del tergipavimento

1. Struttura principale del tergipavimento
2. Lama posteriore
3. Supporto lama
4. Lama anteriore (scanalata)
5. Perni di ritegno x 4

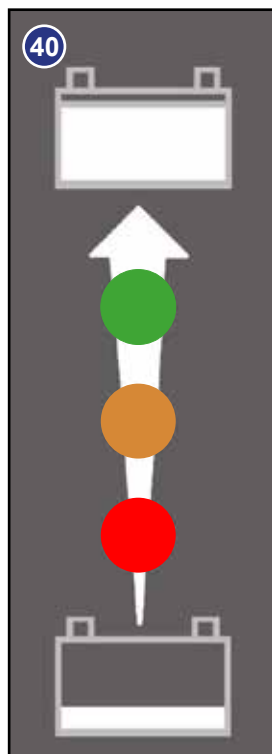


Nota:

Le lame sono progettate in modo da essere reversibili, allungando in tal modo la loro durata utile.

Carica della batteria della macchina

Per garantire il massimo livello di efficienza della macchina e prolungare la durata della batteria, attenersi alla semplice procedura che segue:



Lo strumento di misura indica il livello di carica delle batterie. Quando completamente cariche, tutte le spie sono illuminate (Fig. 40).

A mano a mano che la macchina viene utilizzata e le batterie si scaricano, le spie del misuratore del livello di carica della batteria si spengono dall'alto verso il basso.

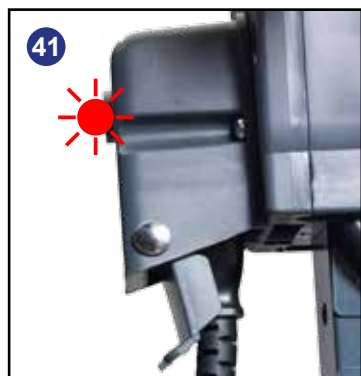
Se si consente al livello di carica della batteria di scendere ad un valore tale per cui rimane accesa solo la spia rossa, l'operatore deve procedere alla ricarica della batteria.

Una batteria nuova normalmente si carica solo all'80% della sua capacità nominale.

La batteria aumenta la sua capacità totale dopo 5-10 cicli di carico/scarico.

Il tempo di ricarica per una batteria completamente scarica è di circa 8 ore per la serie TTB 4045/100 / TTB 4055/100 / TTB 4552/100.

Le batterie di ricambio sono disponibili presso il fornitore.



In condizioni di normale utilizzo quotidiano:

Ricaricare le batterie dopo ogni utilizzo indipendentemente dal tempo di funzionamento della macchina.

Collegare alla macchina il cavo caricatore batteria fornito (Fig. 41). Quindi collegarlo ad una presa di alimentazione idonea (Fig. 42).

Ricaricare completamente la macchina dopo il suo ultimo utilizzo.

Non lasciare la macchina con batteria scarica.



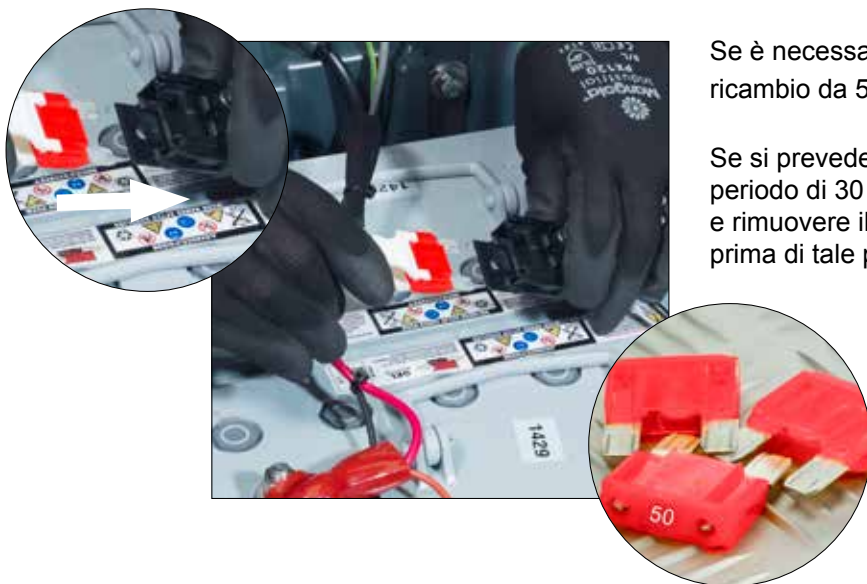
Rimuovere il serbatoio superiore per visualizzare il pannello spia ricarica situato sulla piastra di alloggiamento pompa.



Osservare il pannello per la sequenza di accensione delle spie di ricarica (fig. 43).

Segnale (LED)		Significato
	LED rosso acceso	Prima fase (modalità con corrente costante)
	LED giallo acceso	Seconda fase (modalità con tensione costante)
	LED verde acceso	Terza fase (modalità con tensione costante), carica completata
	LED rosso lampeggiante	Errore caricabatteria Tempo di sicurezza scaduto. Cortocircuito interno. Scollegare dalla rete di alimentazione. Disinserire (portandolo su OFF) e poi inserire (portandolo su ON) l'interruttore di alimentazione, per riavviare il ciclo di ricarica.
	LED giallo lampeggiante	Batteria non collegata.

In condizioni di utilizzo anomalo: cioè dopo aver lasciato la macchina scarica per un determinato periodo di tempo, si consiglia di adottare la seguente procedura:



Se è necessario sostituire il fusibile, utilizzare solo fusibili di ricambio da 50 A autorizzati Numatic (221107).

Se si prevede che la macchina rimarrà inutilizzata per un periodo di 30 o più giorni, ricaricare completamente le batterie e rimuovere il fusibile utilizzando l'estrattore Maxi in dotazione, prima di tale periodo.

Nota: Ricaricare le batterie ogni tre mesi.
Ricaricare completamente le batterie il giorno precedente quello della rimessa in servizio della macchina.

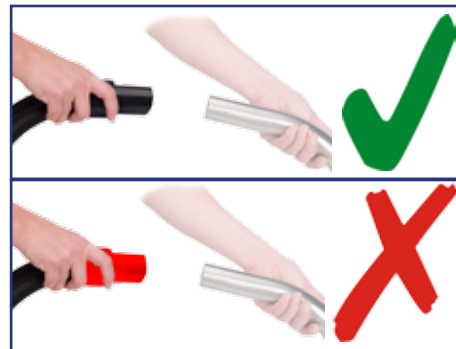
Contaore



Le macchine serie TTB sono dotate di un contaore che consente di monitorare l'utilizzo della macchina e delle batterie (fig. 44).

Il contaore indica solo il tempo di funzionamento delle spazzole.

Off-Aisle Cleaning Kit (Optional Extra Accessory)



In caso di mancata risoluzione del problema o di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore Numatic o al servizio di assistenza tecnica telefonico Numatic al numero +44 (0)1460 269268

TTB 4045/100, TTB 4055/100 & TTB4552/100

TTB 4045/100

Capacità acqua	Motore spazzole	Motore aspiratore	Dimensioni spazzola	Dimensioni pattino	Peso	Peso lordo	Classe di protezione	Potenza
40 L	400 W	400 W	450 mm	400 mm	128 Kg	168 Kg	IPX4	2 x 12V (24V) 100Ah
Portata fluido	Velocità	Tempo di funzionamento	Tempo di ricarica	Velocità di pulizia	Vibrazione braccio	Rumore	Dimensioni	
0-2L/Min	100 rpm	2.5 hrs	8 hrs	0-4 kph	0.54m/s ²	< 70 dB(A)	Larghezza - 470mm Lunghezza - 1075mm Altezza - 1160mm	

TTB 4055/100

Capacità acqua	Motore spazzole	Motore aspiratore	Dimensioni spazzola	Dimensioni pattino	Peso	Peso lordo	Classe di protezione	Potenza
40 L	400 W	400 W	550 mm	500 mm	130 Kg	170 Kg	IPX4	2 x 12V (24V) 100Ah
Portata fluido	Velocità	Tempo di funzionamento	Tempo di ricarica	Velocità di pulizia	Vibrazione braccio	Rumore	Dimensioni	
0-2L/Min	100 rpm	2.5 hrs	8 hrs	0-4 kph	0.57 m/s ²	< 70 dB(A)	Larghezza - 560mm Lunghezza - 1115mm Altezza - 1160mm	

TTB 4552/100

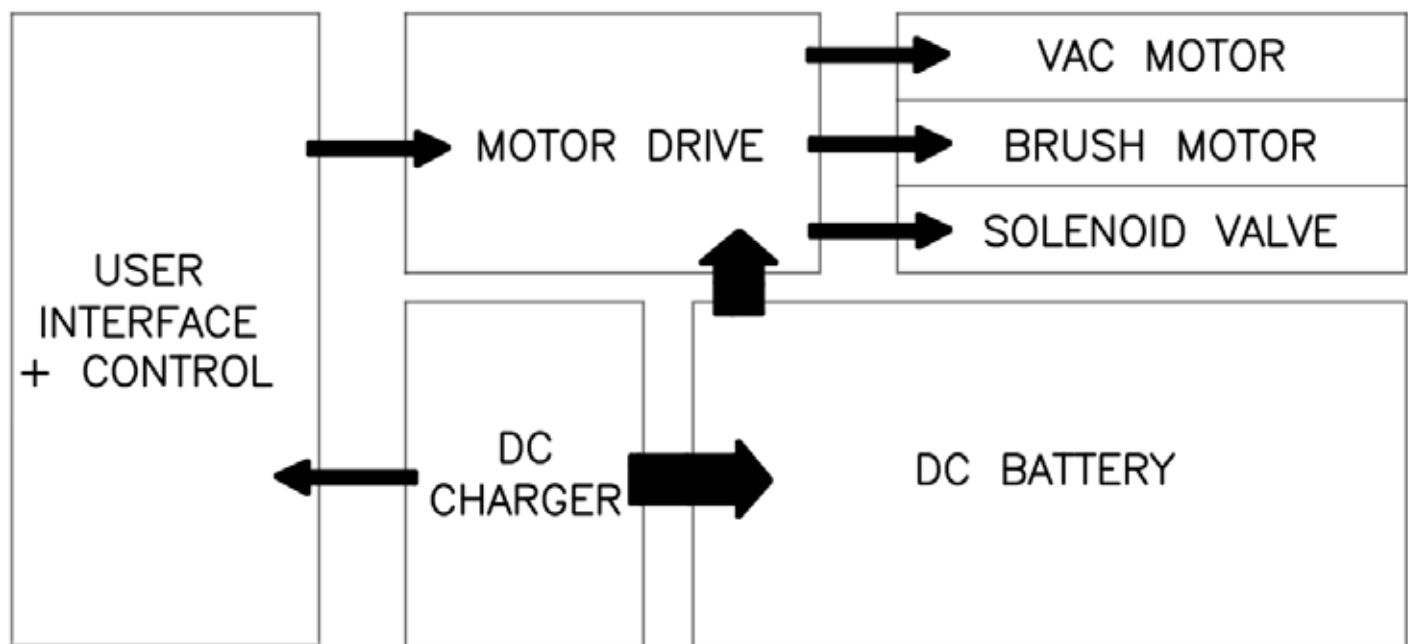
Capacità acqua	Motore spazzole	Motore aspiratore	Dimensioni spazzola	Dimensioni pattino	Peso	Peso lordo	Classe di protezione	Potenza
40 L	2 x 400 W	400 W	2 x 280 mm	2 x 280 mm	134 Kg	174 Kg	IPX4	2 x 12V (24V) 100Ah
Portata fluido	Velocità	Tempo di funzionamento	Tempo di ricarica	Velocità di pulizia	Vibrazione braccio	Rumore	Dimensioni	
0-2L/Min	120 rpm	2 hrs	8 hrs	0-4 kph	0.57 m/s ²	< 70 dB(A)	Larghezza - 565mm Lunghezza - 1145mm Altezza - 1160mm	

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La macchina non funziona	Fusibili mancanti o bruciati Batteria non collegata Batteria scarica	Inserire o sostituire il fusibile (pag. 8) Collegare la batteria (pag. 8) Caricare le batterie (pag. 16)
L'aspiratore non funziona	Aspiratore non inserito	Accendere l'aspiratore (pag. 13)
Raccolta acqua insufficiente	Serbatoio acqua sporca pieno Tubo flessibile aspiratore intasato/ostruito Raccordi tubi flessibile allentati Filtro a cestello detriti intasato/ostruito Filtro separatore intasato/ostruito Tenuta separatore insufficiente Tenuta separatore danneggiata Tubo flessibile aspiratore danneggiato/incrinato Lame tergipavimento danneggiate Batteria scarica	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (pag. 14) Rimuovere e pulire (pag. 14) Stringere i raccordi (pag. 14) Rimuovere e pulire (pag. 14) Rimuovere e pulire (pag. 14) Pulire e rimontare (pag. 14) Sostituire (rivolgersi al servizio assistenza) Sostituire (rivolgersi al servizio assistenza) Sostituire (rivolgersi al servizio assistenza) Ricaricare le batterie (pag. 16)
Nessuna funzione spazzolatura/lavaggio	Spazzole non montate Sovraccarico sulla spazzola	Controllare e montare (pag. 9) Riarmare l'isolatore (pag. 13)
Flusso acqua debole o del tutto assente	Serbatoio acqua pulita vuoto Filtro del serbatoio acqua pulita intasato/ostruito Rubinetto acqua pulita chiuso	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita (pag. 11) Rimuovere e pulire (pag. 14) Aprire il rubinetto acqua pulita (pag. 9)
La macchina si "arresta" durante il funzionamento.	Carico eccessivo sul sistema spazzole Fusibile interrotto nel pacco batteria	Ripristinare la macchina e ridurre il carico sulle spazzole per meglio adattarlo al tipo di pavimento (pag. 13) Sostituire il fusibile da 50 A (pag. 8)

Spare Parts & Accessories

237654	Top Tank Blue	606029	280MM POLYSCRUB BRUSH
577839	Separator	606552	280MM NYLOSCRUB BRUSH
206813	SWITCH KEY	606553	280MM LONGLIFE BRUSH
206953	DETENT PIN	606203	450MM POLYSCRUB BRUSH
213058	Vac hose	606204	450MM NYLOSCRUB BRUSH
280019	Floor Tool Hose	606306	450MM LONGLIFE BRUSH
280018	Dump Hose - Top Tank	606028	550MM POLYSCRUB BRUSH
213025	Dump Hose - Bottom Tank	606550	550MM NYLOSCRUB BRUSH
208960	Filler Hose - Bottom Tank	606551	550MM LONGLIFE BRUSH
237718	Hose Guide	606401	400mm PADLOC DRIVE BOARD
206111	Dump / Filler Closure - Bottom Tank	900526	500 MM NULOC2 DRIVE BOARD
237268	Filler Cap Lid	900521	650 Semi Parabolic Squeegee (4045)
207128	Filler Cap Filter	900522	750 Semi Parabolic Squeegee (4055/4552)
206265	Barrel Filter	900518	650 Floor Tool Blades - Green PU
207000	Basket Filter	900519	750 Floor Tool Blades - Green PU
208888	Clean Water Filter	221079	CHARGER CABLE - EURO
208827	Clean Water Filter Body	221037	20 AMP FUSE (CHARGER)
208890	Clean Water Filter Clear Bowl	221107	50 AMP MAXI FUSE (BATTERIES)
208830	Clean Water Filter Gasket		
208889	Clean Water Filter Mesh		



Nota

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

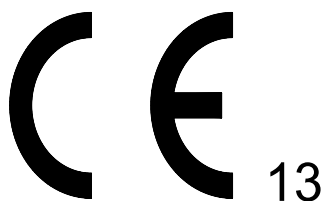
.....

.....

.....

.....

.....



**DICHIARAZIONE
DI
CONFORMITA' UE**

Si dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le seguenti apparecchiature soddisfano tutte le disposizioni relative alle seguenti direttive comunitarie:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva EMC 2004/108/CE

Direttiva RoHS 2011/65/UE

Descrizione della macchina

Lavasciugapavimenti

Modello: serie TTB, ETB

Prodotto da:

Numatic International Limited

Norme su cui si dichiara la conformità sono

IEC 60335-1:2010

IEC 60335-2-72:2002 +A1

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/A2:2007

IEC 62233:2005

Un dossier tecnico di costruzione di questo apparecchio viene conservato presso l'indirizzo del fabbricante in base all'autorizzazione del seguente firmatario

Nome: Allyn Boyes

Qualifica: Direttore tecnico

Firmato

Data: 01/01/2013



Numatic International Limited,
Chard, Somerset.
TA20 2GB
www.numatic.co.uk

IT

Questa macchina è stata imballata con quanto segue:
Cavo di ricarica
Spazzola / Pattino
Tergipavimento
Fusibili
Perno isolatore
Gancio flessibile
Adattatore 38/32 mm
Firmato



Distribuito da:



Numatic International Limited
Chard, Somerset
TA20 2GB ENGLAND.
Telephone 01460 68600 Fax: 01460 68458
www.numatic.co.uk

Soggetto a modifiche senza preavviso.

MED-000115 04/15 (A03)